


VÝROČNÍ ZPRÁVA 2010 OBECNĚ  
PROSPĚŠNÁ SPOLEČNOST SIRIUS, O. P. S.  
THE PUBLIC BENEFIT CORPORATION  
SIRIUS, O. P. S. ANNUAL REPORT 2010

S I R I U S 



POMÁHÁME DĚTEM,  
KTERÉ NEMĚLY V ŽIVOTĚ ŠTĚSTÍ  
WE HELP CHILDREN THAT HAVE  
BEEN UNFORTUNATE IN LIFE

# OBSAH CONTENTS

I. Profil	06 – 07
II. Základní údaje	08 – 09
III. Aktivity	10 – 23
IV. Plány 2011	23 – 24
V. Finanční část	25 – 64
I. Profile	06 – 07
II. Basic information	08 – 09
III. Activities	10 – 23
IV. Plans for 2011	23 – 24
V. Financial part	25 – 64

## I. PROFIL PROFILE

### OBECNĚ PROSPĚŠNÁ SPOLEČNOST SIRIUS, O. P. S.

(dále jen OPS Sirius) byla založena s posláním přispívat ke zlepšování a k rozvoji kvality života dětí. Jednou z prioritních aktivit je vyhledávat oblasti, kde je pomoc dětem nejpotřebnější, a na základě získaných informací podněcovat potřebné kroky, hledat chybějící řešení.

OPS Sirius vyznává stejné zásady jako její zakladatel Nadace Sirius, a to je především podpora dárcovství a pomoc při realizaci aktivit směřujících k účinným preventivním a systematickým opatřením.

### THE PUBLIC BENEFIT CORPORATION SIRIUS, O. P. S.

(hereinafter OPS Sirius) was founded with the aim of helping to improve the quality of children's lives. One of its main activities is searching for areas where children need help most of all and to promote, on the basis of the information gathered, all the necessary steps, finding solutions.

OPS Sirius believes in the same principles as its founder, the Sirius Foundation, which are primarily to support donations and to assist in implementing activities aimed at efficient preventive and systematic measures.

## II. ZÁKLADNÍ ÚDAJE BASIC INFORMATION

ZALOŽENÍ 29. 7. 2008, zakládací listina obecně prospěšné společnosti  
ZAKLADATEL Nadace Sirius  
REGISTRACE 30. 10. 2008, rejstřík obecně prospěšných společností vedený Městským soudem v Praze, oddíl O, vložka 617  
SÍDLO Thunovská 12, 118 00 Praha 1, Česká republika  
IČ 284 71 474  
BANKOVNÍ SPOJENÍ PPF Banka, Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6  
ČÍSLO ÚČTU 2010100004/6000

ESTABLISHED 29. 7. 2008, memorandum of association of a public benefit corporation  
FOUNDER Sirius Foundation  
REGISTRATION 30. 10. 2008, public benefit corporation register maintained by Prague City Court, section O, entry no. 617  
REGISTERED OFFICE Thunovská 12, 118 00 Praha 1, Czech Republic  
REGISTRATION NUMBER 284 71 474  
BANK DETAILS PPF Banka, Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6  
ACCOUNT NUMBER 2010100004/6000

## ORGÁNY OPS SIRIUS OPS SIRIUS BODIES

SPRÁVNÍ RADA BOARD OF DIRECTORS  
Lenka Šrámková PŘEDSEDKYNĚ CHAIRMAN  
Ivana Trubačová ČLENKA MEMBER  
Pavlína Sommerová ČLENKA MEMBER DO/UNTIL 31. 10. 2010  
Kamila Badová ČLENKA MEMBER OD/FROM 1. 11. 2010

DOZORČÍ RADA SUPERVISORY BOARD  
Martina Bártíková PŘEDSEDKYNĚ CHAIRMAN  
Nikola Uhdeová MÍSTOPŘEDSEDKYNĚ VICE-CHAIRMAN  
Petra Dostalová ČLENKA MEMBER

KONTAKTY CONTACTS  
Obecně prospěšná společnost Sirius, o. p. s.  
Thunovská 12  
118 00 Praha 1  
Česká republika  
Tel.: +420 257 211 445  
E-mail: [ops@nadacesirius.cz](mailto:ops@nadacesirius.cz)  
[www.nadacesirius.cz/cs/ops-sirius](http://www.nadacesirius.cz/cs/ops-sirius)

### III. AKTIVITY ACTIVITIES

#### MONITORING PROBLEMATIKY DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM V ČESKÉ REPUBLICE

Cílem monitoringu bylo vytvořit kompletní mapu řešení problematiky dětí, jejichž přirozený psychologický vývoj je ohrožen v důsledku jejich zdravotního postižení. Výzkum navázal na první studii iniciovanou Nadací Sirius v roce 2008, která se věnovala dětem ohroženým sociálním prostředím. Výsledky z druhé části monitoringu, stejně jako ty z jeho první fáze, slouží k nalezení nejpálčivějších problémů, které děti trápí. Výzkum umožnil získat podklady pro účelné grantové řízení Nadace Sirius a podpořit tak řešení nejzávažnějších problémů.

#### MONITORING THE ISSUE OF DISABLED CHILDREN IN THE CZECH REPUBLIC

The aim of monitoring was to generate a complete map for dealing with the issue of children whose natural mental development is at risk as a result of their handicaps. The survey followed on from the first study initiated by the Sirius Foundation in 2008, which was devoted to children at risk from the social environment. The results of the second part of monitoring serve to identify the most pressing issues to affect children, as was the case with the results of stage one. The survey allowed us to get the source materials for purposeful grant proceedings at the Sirius Foundation and thus support the resolution of the most serious problems.

#### METODOLOGIE

##### KVALITATIVNÍ ČÁST – ROZHOVORY

- 31 odborníků z dané oblasti,
- 8 rodin s dětmi se zdravotním postižením.

##### KVANTITATIVNÍ DOTAZNÍKOVÉ ŠETŘENÍ

- 200 rodičů dětí se zdravotním postižením,
- 188 organizací neziskového sektoru,
- 200 zástupců státního sektoru,
- 1200 respondentů české veřejnosti.

#### METHODOLOGY

##### QUALITATIVE PART – INTERVIEWS

- 31 experts in the given field,
- 8 families with disabled children.

##### QUANTITATIVE QUESTIONNAIRE INVESTIGATION

- 200 parents of disabled children,
- 188 organisations of the non-profit sector,
- 200 respondents of the government sector,
- 1200 respondents of Czech population.

## ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA

Z celkového počtu přes 1 015 000 osob se zdravotním postižením v České republice je 46 208 dětí se zdravotním postižením ve věku do 14 let. (zdroj: ČSÚ, Výběrové šetření osob se ZP 2007) O 91 % z nich primárně pečuje rodina. Podíl vrozených postižení z celkové skupiny dětí se zdravotním postižením činí 57 %, získaná postižení pak 43 %. Oba druhy původu zdravotního postižení byly v našem výzkumu zohledněny při výběru respondentů tak, aby byly zmapovány problémy obou skupin. Výzkum se věnoval společným problémům dětí se zdravotním postižením, protože existuje řada velmi závažných problémů společných všem bez ohledu na diagnózu.

## BASIC STARTING POINT

Out of a total figure of more than 1 015 000 disabled people in the Czech Republic there are 46 208 disabled children up to the age of fourteen. (source: CSO, Survey about disabled people 2007) 91 % of them are primarily looked after by their families. Out of the total group of disabled children congenital disabilities account for 57 %, acquired disabilities 43 %. Both types of disability were taken into consideration in our research when selecting respondents so that the problems of both groups would be mapped out. The research looked at common problems faced by disabled children because there exist a number of very serious problems common to all disabled children regardless of diagnosis.

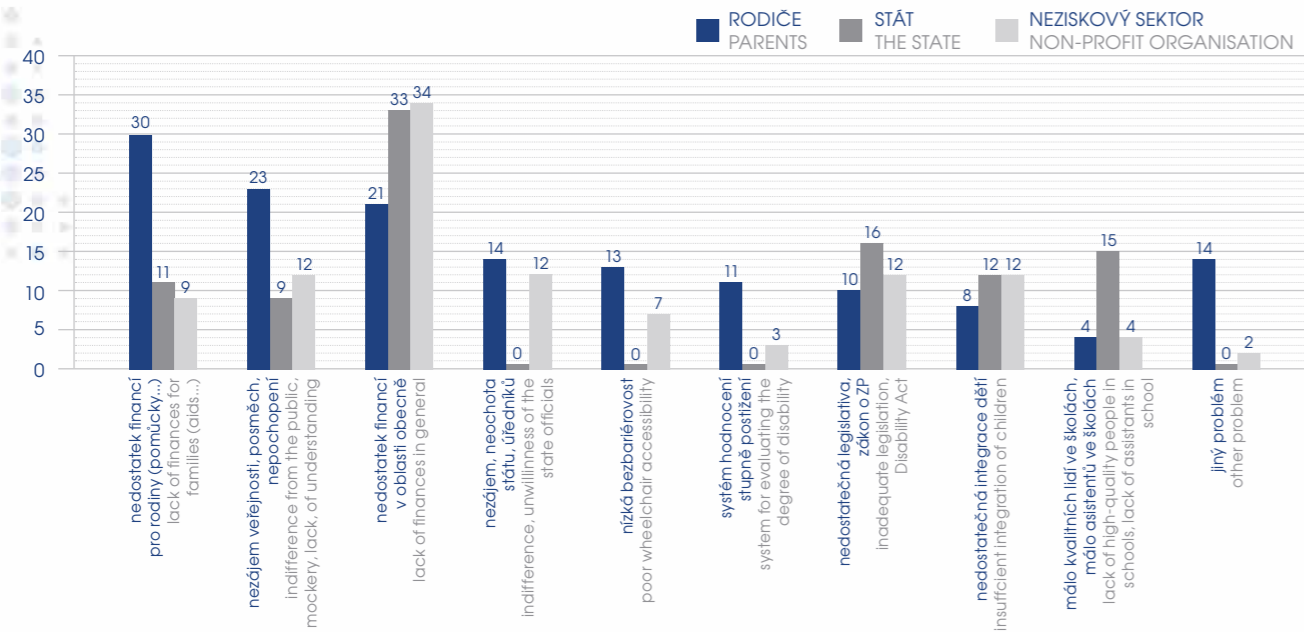
## VÝSLEDKY ŠETŘENÍ OBSAHUJÍ DVĚ VÝZNAMNÉ SLOŽKY

- vyhodnocení spontánně jmenovaných problémů; problémů, kdy respondentům byla položena otevřená otázka, které tři hlavní problémy v oblasti péče o děti se zdravotním postižením vnímají (viz graf str. 14)
- vyhodnocení 77 konkrétních problémů péče o děti se zdravotním postižením, jejichž výčet byl respondentům předložen (viz graf na str. 15)

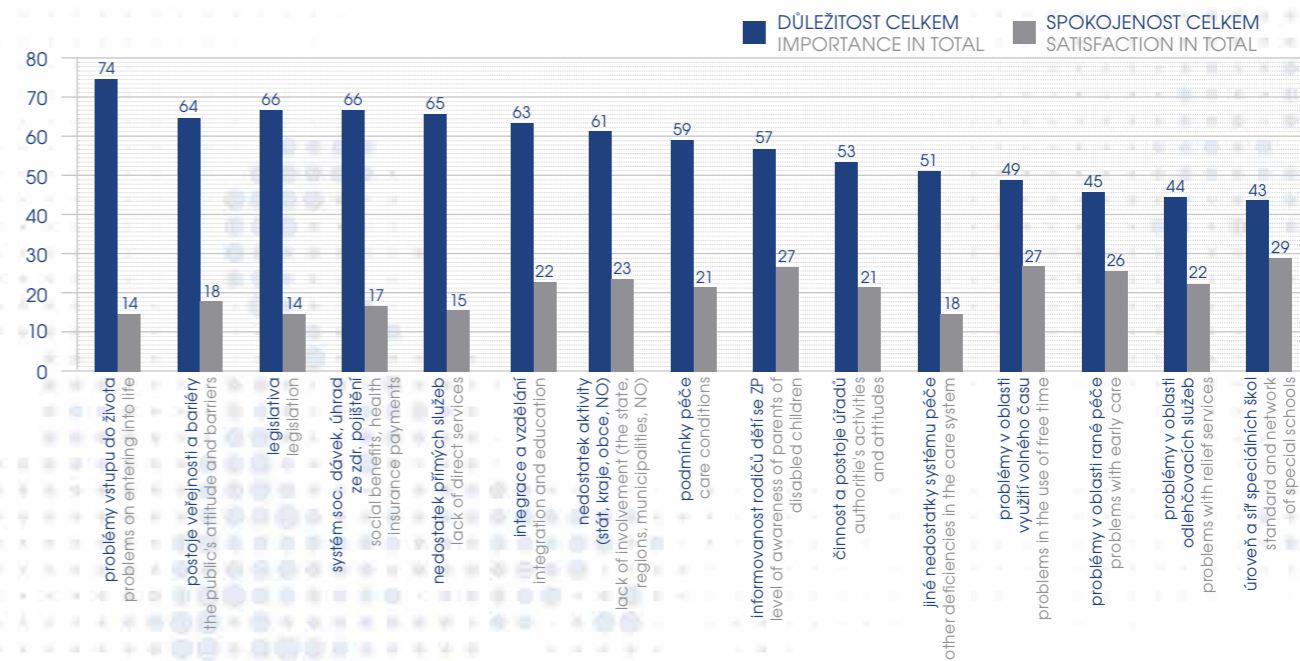
## THE RESULTS OF THE SURVEY CONTAIN TWO SIGNIFICANT COMPONENTS

- assessment of the problems spontaneously mentioned, when respondents were asked an open question, what do they perceive to be the three main problems regarding care for disabled children (see graph on page 14)
- assessment of 77 specific problems regarding care for disabled children that were listed by respondents (see graph on page 15)

SPONTÁNNĚ JMENOVANÉ PROBLÉMY V OBLASTI PÉČE O DĚTI SE ZP  
PROBLEMS IN CARE FOR DISABLED CHILDREN THAT WERE SPONTANEOUSLY MENTIONED



SROVNÁNÍ CELKOVÉ DŮLEŽITOSTI A SPOKOJENOSTI SE SOUČASNÝM ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM  
COMPARISON OF THE OVERALL IMPORTANCE OF AND SATISFACTION WITH THE CURRENT SOLUTION OF PROBLEMS CONCERNING DISABLED CHILDREN





## KONFERENCE „OHROŽENÉ DÍTĚ II“

Ve středu 12. května 2010 byly prezentovány výsledky monitoringu na konferenci „Ohrožené dítě II“ v Praze.

### PROGRAM DOPOLEDNE

Prezentace výsledků „Monitoringu stavu řešení dětské problematiky v ČR II“

**PhDr. Miloš Staněk** – ředitel výzkumu, Median, s.r.o.

### PROGRAM ODPOLEDNE

Úvodní slovo k odpolední části programu

**PhDr. Jaroslav Šturma** – dětský klinický a poradenský psycholog, ředitel denního stacionáře pro děti s kombinovaným postižením – Dětské centrum Paprsek

## CONFERENCE “CHILD AT RISK II”

On Wednesday 12th May, 2010 the results of the monitoring were presented at the conference “Child at Risk II” in Prague.

### PROGRAMME MORNING PART

Presentation of the results of the “Monitoring Children’s Issues in the Czech Republic II”

**PhDr. Miloš Staněk** – Research Director, Median. s.r.o.

### PROGRAMME AFTERNOON PART

**Introduction to the afternoon’s part of the programme**

**PhDr. Jaroslav Šturma** – Clinical and consulting child psychologist, Director of the Paprsek Children’s Centre – a day hospital for children with combined disabilities

Vzdělávání zdravotně postižených žáků v nerestriktivních podmínkách běžných škol z pohledu studující mládeže v ČR

**Doc.PaedDr.Vanda Hájková, Ph.D.** – zástupce vedoucí katedry speciální pedagogiky PedF UK Praha předsedkyně Somatopedické společnosti,o.s.

**Doc. PhDr. Iva Strnadová, Ph.D.** – katedra speciální pedagogiky PedF UK, Honorary Senior Lecturer na Faculty of Education and Social Work, University of Sydney, Australia

Služby osobní asistence pro děti se zdravotním postižením

**PhDr. Jan Pičman** – ředitel Jedličkova ústavu a školy, Praha

**Educating disabled pupils in the non-restrictive environment of ordinary schools from the point of view of young people studying in the Czech Republic**

**Doc.PaedDr. Vanda Hájková, Ph.D.** – Deputy Head of the Department of Special Education, Faculty of Education, Charles University, Prague, Chairperson of the Somspol Association

**Doc. PhDr. Iva Strnadová, Ph.D.** – Department of Special Education, Faculty of Education, Charles University, Honorary Senior Lecturer at the Faculty of Education and Social Work, University of Sydney, Australia

**Personal assistance services for children with disabilities**

**PhDr. Jan Pičman** – Director of the Jedlička Institute and School, Prague

Péče v oblasti dětské psychiatrie

**MUDr. Iva Hodková** – ředitelka Dětské psychiatrické léčebny Opařany

Preventivní péče o děti se zdravotním postižením

**MUDr. Iva Truellová** – Odbor zdravotních služeb, Ministerstvo zdravotnictví ČR

Podpora transformace sociálních služeb ze strany MPSV

**Mgr. Tereza Kloučková** – Odbor sociálních služeb a sociálního začleňování, MPSV ČR

**Children's psychiatric care**

**MUDr. Iva Hodková** – Director of Opařany Children's Psychiatric Home

**Preventive care for disabled children**

**MUDr. Iva Truellová** – Department of Health Services, Czech Ministry of Health

**Support for the transformation of social services by the Ministry of Labour and Social Affairs**

**Mgr. Tereza Kloučková** – Department of Social Services and Social Integration, Czech Ministry of Labour and Social Affairs

## ODBOBNÁ BROŽURA SHRNUJÍCÍ VÝSLEDKY MONITORINGU PROBLEMATIKY DĚTÍ SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM V ČESKÉ REPUBLICE 2010

V návaznosti na realizovaný monitoring byla vydána odborná brožura, která shrnuje základní výsledky několikaměsíčního výzkumu. Přílohou brožury je CD, kde jsou k dispozici podrobné dílčí zprávy z jednotlivých částí výzkumu. V elektronické verzi jsou text publikace i výzkumné zprávy dostupné na webových stránkách [www.nadacesirius.cz](http://www.nadacesirius.cz). Tištěná verze brožury byla distribuována na sociální odbory krajských úřadů a poskytovatelům sociálních služeb, zástupcům MPSV, MŠMT, MZ, členům

## SPECIAL BROCHURE SUMMARISING THE RESULTS OF "MONITORING THE ISSUE OF DISABLED CHILDREN IN THE CZECH REPUBLIC, 2010"

A special brochure that summarised the basic results of several months of survey work was published in relation to the monitoring carried out. There is a CD that comes with the brochure featuring detailed sub-reports from individual parts of the survey. The text of the publication and the survey report are also available in electronic format at website: [www.nadacesirius.cz](http://www.nadacesirius.cz). The printed version of the brochure was distributed to the social departments of regional authorities and

Výboru pro zdravotnictví a sociální politiku, Výboru pro sociální politiku a Podvýboru pro zdravotně postižené a sociálně vyloučené skupiny a Vládního výboru pro zdravotně postižené občany.

Děkujeme všem odborníkům, kteří byli ochotni věnovat svůj čas a podělit se o znalosti dané problematiky a také respondentům z nestátního a státního sektoru péče o děti se zdravotním postižením a rodičům dětí, kteří nás informovali o problémech, s nimiž se denně potýkají.

the providers of social services, representatives of the Ministry of Labour and Social Affairs, the Ministry of Education, Youth and Sport and the Ministry of Health, members of the Committee for Health and Social Policy, the Committee for Social Policy and the Subcommittee for the Handicapped and Socially-excluded and the Government Committee for the Handicapped.

We would like to thank all experts who were willing to devote their time and share their knowledge of the issue at hand, respondents from the non-governmental and governmental sector of care for disabled children and families of children who told us about the problems they face on a daily basis.

## PREVENCE OHROŽENÍ DÍTĚTE

V roce 2010 pokračovalo hledání cest k naplnění jednoho z hlavních cílů jak OPS Sirius tak Nadace Sirius – prevence je prioritou, tj. nalezení způsobu jak ohrožení dítěte předcházet. Byl uskutečněn průzkum programů prevence v 6 evropských zemích. Výstupy obsahovaly 108 projektů věnujících se primární prevenci, ve většině případů realizované státními orgány. Průzkum nám poskytl základní pohled na metody a postupy prevence v Evropě. Důležitým nástrojem prevence je vzdělávání, poradenství a informovanost rodičů (i budoucích rodičů), širší rodiny, veřejnosti. V rámci této oblasti vytvořila OPS Sirius informační portál [www.sancedetem.cz](http://www.sancedetem.cz), jehož cílem je poskytnout

## PREVENTING THREATS TO CHILDREN

The search for ways to achieve one of the main aims of OPS Sirius and the Sirius Foundation – prevention is the priority, i.e. finding ways of avoiding putting children at risk – continued in 2010. A survey was carried out into prevention programmes in 6 countries of Europe. The results accounted for 108 projects, primarily aimed at prevention and in most cases executed by state bodies. The survey provided us with a basic view of the methods and procedures of prevention in Europe. Education, advice and the knowledgeability of parents (including future parents), the wider family and the public are key prevention tools. It was in this area that OPS Sirius created an information website,

základní informace rodinám v problémové situaci tak i rodinám dětí se zdravotním postižením. Portál bude spuštěn v roce 2011.

Důležitou součástí preventivních opatření je včasná a správná diagnostika ohrožení dítěte. Pod odborným vedením Prof. PhDr. Lenky Šulové, CSc., vedoucí Oddělení sociální psychologie Katedry psychologie FF UK pokračovaly práce na přípravě postupů a metod diagnostiky ohrožení dítěte. V prosinci 2010 se uskutečnil seminář, na kterém byla s odborníky diskutována pracovní verze tohoto nástroje.

[www.sancedetem.cz](http://www.sancedetem.cz), the aim of which is to provide basic information to families in problematic situations and the families of handicapped children.

The website will be launched in 2011.

One important part of such preventative measures is the timely and accurate diagnosis of threats to a child. Work on the preparation of procedures and methods for diagnosing threats to the child continued under the expert leadership of Prof. PhDr. Lenka Šulová, CSc., Head of the Department of Social Psychology at the Institute of Psychology at the Faculty of Arts, Charles' University. A seminar was also held in December 2010 at which the working version of this instrument was discussed with experts.

## IV. PLÁNY 2011 PLANS FOR 2011

Kromě již probíhajícího projektu informačního portálu a programů prevence bychom se v roce 2011 chtěli věnovat důležitým tématům, které vyplynuly z monitoringu problematiky dětí se zdravotním postižením. Jedním z nejzávažnějších problémů byl vyhodnocen postoj veřejnosti – nezájem, posměch, předsudky. Obzvláště výrazně vnímají tento problém rodiče – 23 % z nich jej spontánně uvedlo na druhém místě za nedostatkem financí, téměř 70 % rodičů považuje za závažný problém postoj veřejnosti ke zdravotně postiženým obecně.

Jak monitoring ukázal, u části populace tkví problém v přístupu k dětem se zdravotním postižením z nejistoty, jak se zachovat v konkrétních situacích, jestli a jak nabídnout pomoc, jak se zdravotně

Alongside the ongoing information website project and prevention programmes we would like to devote attention in 2011 to important topics arising from monitoring the issue of disabled children. One of the most serious issues was seen as being the attitude of the public – lack of interest, mockery and preconceptions. Parents perceive this problem particularly acutely – 23 % of them spontaneously mentioned it in second place right after lack of finance and almost 70 % of parents consider the public attitude towards the handicapped in general to be a problem.

As monitoring showed, for part of the population the problem of attitude towards disabled children stems from uncertainty of how to behave in certain situations – if to offer help and how, how to communicate

postiženými komunikovat. Potřebu šíření informací o konkrétních tématech života dětí se zdravotním postižením vyjadřovali odborníci v kvalitativní části výzkumu i účastníci konference, kteří zdůrazňovali potřebu mediální podpory s cílem „přesvědčení veřejnosti o tom, že tito lidé patří do společnosti“. Na základě těchto zjištěných skutečností si klade OPS Sirius za cíl najít nástroje a cesty k vyvolání zájmu veřejnosti a odstranění předsudků.

with the disabled people. In the qualitative part of the survey, experts expressed the need to distribute information on specific topics about the life of disabled children. This was echoed by conference delegates, who emphasised the need for media support aimed at “convincing the public that these people are part of society”. Based on these findings OPS Sirius set out the aim of finding instruments and ways of arousing public interest and of eliminating preconceptions.

## FINANČNÍ ČÁST FINANCIAL PART



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Poborná 649/16  
198 00 Praha 6  
Česká republika

Telefóno +420 222 123 111  
Fak +420 222 123 100  
Internet www.kpmg.cz

## Zpráva nezávislého auditora pro správní radu Obecně prospěšné společnosti Sirius, o.p.s.

### Účetní závěrka

Na základě provedeného auditu jsme dne 2. května 2011 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Obecně prospěšné společnosti Sirius, o.p.s., tj. rozvahy k 31. prosinci 2010, výkazu zisku a ztráty za rok 2010 a přílohy této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod a ostatních doplňujících údajů. Údaje o Obecně prospěšné společnosti Sirius, o.p.s. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.“

#### *Odůvodnění statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku*

Správní rada Obecně prospěšné společnosti Sirius, o.p.s. je odpovědná za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

#### *Odůvodnění auditora*

Naši odpovědnost je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikacemi doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně vyhodnocení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém, který je relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

KPMG Česká republika Audit, s.r.o., is a Czech limited liability company and  
with KPMG International Cooperative (“KPMG International”), a Swiss entity

Obchodní rejstřík, vedený  
Městským soudem v Praze  
oddíl C, vložka 2118.  
IČ: 49619187  
DIČ: CZ09200996



### *Výrok auditora*

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Obecně prospěšné společnosti Sirius, o.p.s. k 31. prosinci 2010 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodářství za rok 2010 v souladu s českými účetními předpisy.“

### *Výroční zpráva*

Provedli jsme ověření souladu výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědná správní rada Obecně prospěšné společnosti Sirius, o.p.s. Naši odpovědností je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikacemi doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy požadují, abychom ověření naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze, dne 27. června 2011

*KPMG Česká republika Audit*

KPMG Česká republika Audit, s.r.o.

Oprávnění číslo 71

*Ing. Romana Benešová*

Ing. Romana Benešová

Partner

Oprávnění číslo 1834

This document is an English translation of the Czech auditor's report.  
Only the Czech version of the report is legally binding.

## Independent Auditor's report to the board of directors of Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s.

### Financial statements

On the basis of our audit, on 2 May 2011 we issued an auditor's report on the statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

“We have audited the accompanying financial statements of Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s., which comprise the balance sheet as of 31 December 2010, and the income statement for the year then ended, and the notes to these financial statements including a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. Information about Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s. is set out in Note 1 to these financial statements.

#### *Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements*

The board of directors of Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s. is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Czech accounting legislation and for such internal controls as the statutory body determines are necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### *Auditor's Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing and the relevant guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal controls relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal controls. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

KPMG Česká republika Audit, s.r.o., a Czech limited liability company and  
member of the KPMG network of independent member firms affiliated  
with KPMG International Cooperative (“KPMG International”), a Swiss entity.

Obecně prospěšná společnost  
KPMG Česká republika Audit, s.r.o., Praha  
0481 C, vložka 24196,  
IČ: 44819197,  
DIČ: CZ06001998



#### *Opinion*

In our opinion, the financial statements present fairly in all material respects the assets and liabilities of Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s. as of 31 December 2010, and its expenses, revenues and net result for the year then ended in accordance with Czech accounting legislation.”

#### *Annual report*

We have audited the consistency of the annual report with the audited financial statements. This annual report is the responsibility of board of directors of Obecně prospěšná společnost Sirius, o.p.s. Our responsibility is to express our opinion on the consistency of the annual report with the audited financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing and the relevant guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the information disclosed in the annual report describing matters that all also presented in the financial statements is, in all material respects, consistent with the audited financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for the auditor's opinion.

In our opinion, the information disclosed in the annual report is, in all material respects, consistent with the audited financial statements.

Prague  
27 June 2011

KPMG Česká republika Audit, s.r.o.

Licence number 71

Romana Beněšová

Partner

Licence number 1834

## ROZVAHA K 31. 12. 2010 (v tis. Kč)

## AKTIVA

A		B	1	2
A. DLOUHODOBÝ MAJETEK CELKEM		001	1 060	678
R. 002+010+021+029				
I. DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK CELKEM		002	1 519	1 575
SOUČET R. 003 AŽ 009				
I. DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK	1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012) 003	0	0
	2. Software	(013) 004	0	0
	3. Ocenitelná práva	(014) 005	1 459	1 459
	4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018) 006	0	0
	5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019) 007	60	60
	6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041) 008	0	56
	7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051) 009	0	0
II. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK CELKEM		010	36	124
SOUČET R. 011 AŽ 020				
II. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK	1. pozemky	(031) 011	0	0
	2. umělecká díla, předměty a sbírky	(032) 012	0	0
	3. stavby	(021) 013	0	0
	4. samostatné movité věci a soubory movitých věcí	(022) 014	0	0
	5. pěstítkové celky trvalých porostů	(025) 015	0	0
	6. základní stáda a tažná zvířata	(026) 016	0	0
	7. drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028) 017	0	0
	8. ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029) 018	36	124
	9. nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042) 019	0	0
	10. poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052) 020	0	0
III. DLOUHODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK CELKEM		021	0	0
SOUČET R. 022 AŽ 028				
III. DLOUHODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	1. podíly v ovládaných a řízených osobách	(061) 022	0	0
	2. podíly v osobách pod podstatným vlivem	(062) 023	0	0
	3. dlouhodobé cenné papíry držené do splatnosti	(063) 024	0	0
	4. půjčky organizačním složkám	(066) 025	0	0
	5. ostatní dlouhodobé půjčky	(067) 026	0	0
	6. ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069) 027	0	0
	7. pořízený dlouhodobý finanční majetek	(043) 028	0	0
IV. OPRÁVKY K DLOUHODOBÉMU MAJETKU CELKEM		029	-495	-1,021
SOUČET R. 030 AŽ 040				
IV. OPRÁVKY K DLOUHODOBÉMU MAJETKU	1. oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(-) (072) 030	0	0
	2. oprávky k softwaru	(-) (073) 031	0	0
	3. oprávky k ocenitelným právům	(-) (074) 032	-486	-973
	4. oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(-) (078) 033	0	0
	5. oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(-) (079) 034	0	-20
	6. oprávky ke stavbám	(-) (081) 035	0	0
	7. oprávky k samost. movitým věcem a souborům mov. věcem	(-) (082) 036	0	0
	8. oprávky k pěstítkovým celkům trvalých porostů	(-) (085) 037	0	0
	9. oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(-) (086) 038	0	0
	10. oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(-) (088) 039	0	0
	11. oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(-) (089) 040	-9	-28

## BALANCE SHEET AS AT 31. 12. 2010 (in thousands CZK)

## ASSETS

A		B	1	2
A. TOTAL FIXED ASSETS		001	1 060	678
ROWS 002+010+021+029				
I. TOTAL INTANGIBLE FIXED ASSETS		002	1 519	1 575
SUM OF ROWS 003 TO 009				
I. INTANGIBLE FIXED ASSETS	1. research and development	(012) 003	0	0
	2. software	(013) 004	0	0
	3. valuable rights	(014) 005	1 459	1 459
	4. low value intangible fixed assets	(018) 006	0	0
	5. other intangible fixed assets	(019) 007	60	60
	6. intangible fixed assets under construction	(041) 008	0	56
	7. prepayments made for intangible fixed assets	(051) 009	0	0
II. TOTAL TANGIBLE FIXED ASSETS		010	36	124
SUM OF ROWS 011 TO 020				
II. TANGIBLE FIXED ASSETS	1. land	(031) 011	0	0
	2. works of art, items and collections	(032) 012	0	0
	3. structures	(021) 013	0	0
	4. individual movable assets and sets of movable assets	(022) 014	0	0
	5. perennial crops	(025) 015	0	0
	6. breeding and draught animals	(026) 016	0	0
	7. low value tangible fixed assets	(028) 017	0	0
	8. other tangible fixed assets	(029) 018	36	124
	9. tangible fixed assets under construction	(042) 019	0	0
	10. prepayments made for tangible fixed assets	(052) 020	0	0
III. TOTAL NON-CURRENT FINANCIAL ASSETS		021	0	0
SUM OF ROWS 022 TO 028				
III. NON-CURRENT FINANCIAL ASSETS	1. equity investments in subsidiaries	(061) 022	0	0
	2. equity investments in associates	(062) 023	0	0
	3. long-term securities held to maturity	(063) 024	0	0
	4. borrowings to branches	(066) 025	0	0
	5. other long-term borrowings	(067) 026	0	0
	6. other non-current financial assets	(069) 027	0	0
	7. acquired non-current financial assets	(043) 028	0	0
IV. TOTAL ACCUMULATED DEPRECIATION AND AMORTISATION OF FIXED ASSETS		029	-495	-1,021
SUM OF ROWS 030 TO 040				
IV. ACCUMULATED DEPRECIATION AND AMORTISATION OF FIXED ASSETS	1. accumulated amortisation of research and development	(-) (072) 030	0	0
	2. accumulated amortisation of software	(-) (073) 031	0	0
	3. accumulated amortisation of valuable rights	(-) (074) 032	-486	-973
	4. accumulated amortisation of low value intangible fixed assets	(-) (078) 033	0	0
	5. accumulated amortisation of other intangible fixed assets	(-) (079) 034	0	-20
	6. accumulated depreciation of structures	(-) (081) 035	0	0
	7. accumulated depreciation of individual movable assets and sets of assets	(-) (082) 036	0	0
	8. accumulated depreciation of perennial crops	(-) (085) 037	0	0
	9. accumulated depreciation of breeding and draught animals	(-) (086) 038	0	0
	10. accumulated depreciation of low value tangible fixed assets	(-) (088) 039	0	0
	11. accumulated depreciation of other tangible fixed assets	(-) (089) 040	-9	-28



## AKTIVA

		A	B	ČÍSLO RÁDKU	STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ
		Ř. 042+052+072+081	041		1	2
<b>B. KRÁTKODOBÝ MAJETEK CELKEM</b>		<b>Ř. 042+052+072+081</b>	<b>041</b>		<b>7 594</b>	<b>7 481</b>
<b>I. ZÁSoby CELKEM</b>		<b>SOUČET Ř. 043 AŽ 051</b>	<b>042</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
I. ZÁSoby	1. materiál na skladě	(112)	043	0	0	0
	2. materiál na cestě	(119)	044	0	0	0
	3. nedokončená výroba	(121)	045	0	0	0
	4. polotovary vlastní výroby	(122)	046	0	0	0
	5. výrobky	(123)	047	0	0	0
	6. zvířata	(124)	048	0	0	0
	7. zboží na skladě a v prodejnách	(132)	049	0	0	0
	8. zboží na cestě	(139)	050	0	0	0
	9. poskytnuté zálohy na zásoby	(z účtu 314)	051	0	0	0
<b>II. POHLEDÁVKY CELKEM</b>		<b>SOUČET Ř. 053 AŽ 070+071</b>	<b>052</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
II. POHLEDÁVKY	1. odběratelé	(311)	053	0	0	0
	2. směnky k inkasu	(312)	054	0	0	0
	3. pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	055	0	0	0
	4. poskytnuté provozní zálohy	(z účtu 314 mimo ř.050)	056	0	0	0
	5. ostatní pohledávky	(315)	057	0	0	0
	6. pohledávky za zaměstnanci	(335)	058	0	0	0
	7. pohledávky za institucemi sociálního zabezpeč. a veř. zdrav. pojištění	(336)	059	0	0	0
	8. daň z příjmu	(341)	060	0	0	0
	9. ostatní přímé daně	(342)	061	0	0	0
	10. daň z přidané hodnoty	(343)	062	0	0	0
	11. ostatní daně a poplatky	(345)	063	0	0	0
	12. nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	064	0	0	0
	13. nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozp. orgánů územ. samostř. celků	(348)	065	0	0	0
	14. pohledávky za účastníky sdružení	(358)	066	0	0	0
	15. pohledávky z pevných termínovaných operací	(373)	067	0	0	0
	16. pohledávky z emitovaných dluhopisů	(375)	068	0	0	0
	17. jiné pohledávky	(378)	069	0	0	0
	18. dohadné účty aktivní	(388)	070	0	0	0
	19. opravná položka k pohledávkám	(-) (391)	071	0	0	0
<b>III. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK CELKEM</b>		<b>SOUČET Ř. 073 AŽ 080</b>	<b>072</b>		<b>7 590</b>	<b>7 465</b>
III. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	1. pokladna	(211)	073	0	0	0
	2. ceniny	(213)	074	0	0	0
	3. účty v bankách	(221)	075	7 590	7 463	7 463
	4. majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	076	0	0	0
	5. dluhobé cenné papíry k obchodování	(253)	077	0	0	0
	6. ostatní cenné papíry	(256)	078	0	0	0
	7. pořízený krátkodobý finanční majetek	(259)	079	0	0	0
	8. peníze na cestě (+/-)	(261)	080	0	0	0
<b>IV. JINÁ AKTIVA CELKEM</b>		<b>SOUČET Ř. 082 AŽ 084</b>	<b>081</b>		<b>4</b>	<b>16</b>
IV. JINÁ AKTIVA	1. náklady příštích období	(381)	082	4	16	16
	2. příjmy příštích období	(385)	083	0	10	10
	5. kurzové rozdíly aktivní	(386)	084	0	0	0
<b>AKTIVA CELKEM</b>		<b>Ř. 001+041</b>	<b>085</b>		<b>8 654</b>	<b>8 159</b>

## ASSETS

		A	B	ROW NO.	OPENING BALANCE	CLOSING BALANCE
		ROWS 042+052+072+081	041		1	2
<b>B. TOTAL CURRENT ASSETS</b>		<b>ROWS 042+052+072+081</b>	<b>041</b>		<b>7 594</b>	<b>7 481</b>
<b>I. TOTAL INVENTORY</b>		<b>SUM OF ROWS 043 TO 051</b>	<b>042</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
I. INVENTORY	1. material on stock	(112)	043	0	0	0
	2. material in transit	(119)	044	0	0	0
	3. work in progress	(121)	045	0	0	0
	4. internally developed semi-finished products	(122)	046	0	0	0
	5. products	(123)	047	0	0	0
	6. animals	(124)	048	0	0	0
	7. goods on stock and in stores	(132)	049	0	0	0
	8. goods in transit	(139)	050	0	0	0
	9. prepayments made for inventory	(from account no. 314)	051	0	0	0
<b>II. TOTAL RECEIVABLES</b>		<b>SUM OF ROWS 053 TO 070+071</b>	<b>052</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
II. RECEIVABLES	1. customers	(311)	053	0	0	0
	2. bills of exchange to be paid	(312)	054	0	0	0
	3. receivables from discounted securities	(313)	055	0	0	0
	4. operating prepayments made	(from account no. 314 except for row 050)	056	0	0	0
	5. other receivables	(315)	057	0	0	0
	6. receivables from employees	(335)	058	0	0	0
	7. receivables from social security authorities and public health insurance	(336)	059	0	0	0
	8. income tax	(341)	060	0	0	0
	9. other direct taxes	(342)	061	0	0	0
	10. value added tax	(343)	062	0	0	0
	11. other taxes and charges	(345)	063	0	0	0
	12. entitlement for grants and other settlement with the state budget	(346)	064	0	0	0
	13. entitlement for grants and other settlement	(348)	065	0	0	0
	14. receivables from association members	(358)	066	0	0	0
	15. receivables from fixed term transactions	(373)	067	0	0	0
	16. receivables from bonds issued	(375)	068	0	0	0
	17. other receivables	(378)	069	0	0	0
	18. estimated receivables	(388)	070	0	0	0
	19. provision against receivables	(-) (391)	071	0	0	0
<b>III. TOTAL CURRENT FINANCIAL ASSETS</b>		<b>SUM OF ROWS 073 TO 080</b>	<b>072</b>		<b>7 590</b>	<b>7 465</b>
III. CURRENT FINANCIAL ASSETS	1. cash on hand	(211)	073	0	0	2
	2. cash equivalents	(213)	074	0	0	0
	3. cash in banks	(221)	075	7 590	7 463	7 463
	4. equity securities for trading	(251)	076	0	0	0
	5. long-term securities for trading	(253)	077	0	0	0
	6. other securities	(256)	078	0	0	0
	7. acquired current financial assets	(259)	079	0	0	0
	8. cash in transit (+/-)	(261)	080	0	0	0
<b>IV. TOTAL OTHER ASSETS</b>		<b>SUM OF ROWS 082 TO 084</b>	<b>081</b>		<b>4</b>	<b>16</b>
IV. OTHER ASSETS	1. deferred expenses	(381)	082	4	16	16
	2. accrued income	(385)	083	0	10	10
	5. foreign exchange rate gains	(386)	084	0	0	0
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>ROWS 001+041</b>	<b>085</b>		<b>8 654</b>	<b>8 159</b>

## PASIVA

		ČÍSLO RÁDKU	STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	
		B	1	2	
A. VLASTNÍ ZDROJE CELKEM		R. 087+091	086	8 625	8 041
I. JMĚNÍ CELKEM		SOUČET R. 088 AŽ 090	087	9 046	8 416
I. JMĚNÍ	1. vlastní jmění	(901)	088	0	0
	2. vondy	(911)	089	9 046	8 416
	3. oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	(921)	090	0	0
II. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ CELKEM		SOUČET R. 092 AŽ 094	091	-421	-375
II. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ	1. účet výsledku hospodaření	(+/-) (963)	092	118	76
	2. výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	(+/-) (931)	093	0	0
	3. nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	(+/-) (932)	094	-539	-451
B. CIZÍ ZDROJE		SOUČET R. 053 AŽ 070+071	095	29	118
I. REZERVY		SOUČET R. 097	096	0	0
I. REZERVY	1. rezervy	(941)	097	0	0
II. DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY CELKEM		SOUČET R. 099 AŽ 105	098	0	0
II. DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY	1. dlouhodobé bankovní úvěry	(951)	099	0	0
	2. emitované dluhopisy	(953)	100	0	0
	3. závazky z pronájmu	(954)	101	0	0
	4. přijaté dlouhodobé zálohy	(955)	102	0	0
	5. dlouhodobé směnky k úhradě	(958)	103	0	0
	6. dohadné účty pasivní	(z účtu 389)	104	0	0
	7. ostatní dlouhodobé závazky	(959)	105	0	0
III. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY CELKEM			106	29	118
III. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY	1. dodavatelé	(321)	107	23	3
	2. směnky k úhradě	(322)	108	0	0
	3. přijaté zálohy	(324)	109	0	0
	4. ostatní závazky	(325)	110	0	0
	5. zaměstnanci	(331)	111	0	65
	6. ostatní závazky vůči zaměstnancům	(333)	112	0	0
	7. závazky k institucím sociálního zabezpečení a veřejné zdravotní péči	(336)	113	0	32
	8. daň z příjmu	(341)	114	0	0
	9. ostatní přímé daně	(342)	115	0	12
	10. daň z přidané hodnoty	(343)	116	0	0
	11. ostatní daně a poplatky	(345)	117	0	0
	12. závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu	(346)	118	0	0
	13. závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samospráv.Celků	(348)	119	0	0
	14. závazky z upsaných nespacených cenných papírů a vkladů	(367)	120	0	0
	15. závazky k účastníkům sdružení	(368)	121	0	0
	16. závazky z pevných termínových operací	(373)	122	0	0
	17. jiné závazky	(379)	123	0	0
	18. krátkodobé bankovní úvěry	(951)	124	0	0
	19. eskontní úvěry	(232)	125	0	0
	20. emitované krátkodobé dluhopisy	(241)	126	0	0
	21. vlastní dluhopisy	(-) (255)	127	0	0
	22. dohadné účty pasivní	(z účtu 389)	128	6	6
	23. ostatní krátkodobé finanční výpomoci	(249)	129	0	0
IV. JINÁ PASIVA CELKEM		SOUČET R. 131 - 133	130	0	0
IV. JINÁ PASIVA	1. výdaje příštích období	(383)	131	0	0
	2. výnosy příštích období	(384)	132	0	0
	5. kurzové rozdíly pasivní	(387)	133	0	0
	PASIVA CELKEM		R. 086 + 095	134	8 654

## LIABILITIES

		ROW NO.	OPENING BALANCE	CLOSING BALANCE	
		B	1	2	
A. TOTAL INTERNAL RESOURCES		ROWS 087+091	086	8 625	8 041
I. TOTAL EQUITY		SUM OF ROWS 088 TO 090	087	9 046	8 416
I. EQUITY	1. shareholder's equity	(901)	088	0	0
	2. funds	(911)	089	9 046	8 416
	3. valuation difference on the revaluation of assets and liabilities	(921)	090	0	0
II. TOTAL PROFIT OR LOSS		SUM OF ROWS 092 TO 094	(122)	091	-421
II. PROFIT OR LOSS	1. profit or loss account	(+/-) (963)	092	118	76
	2. profit or loss to be approved	(+/-) (931)	093	0	0
	3. retained earnings, outstanding loss of previous years	(+/-) (932)	094	-539	-451
B. LIABILITIES		ROWS 096+098+106+130	095	29	118
I. RESERVES		SUM OF ROW 097	096	0	0
I. RESERVES	1. reserves	(941)	097	0	0
II. TOTAL LONG-TERM PAYABLES		SUM OF ROWS 099 TO 105	098	0	0
II. LONG-TERM PAYABLES	1. long-term bank loans	(951)	099	0	0
	2. bonds issued	(953)	100	0	0
	3. leasing payables	(954)	101	0	0
	4. long-term advances received	(955)	102	0	0
	5. long-term bills of exchange to be paid	(958)	103	0	0
	6. estimated payables	(from account no. 389)	104	0	0
	7. other long-term payables	(959)	105	0	0
III. TOTAL SHORT-TERM PAYABLES			106	29	118
III. SHORT-TERM PAYABLES	1. customers	(321)	107	23	3
	2. bills of exchange to be paid	(322)	108	0	0
	3. advances received	(324)	109	0	0
	4. other payables	(325)	110	0	0
	5. employees	(331)	111	0	65
	6. other payables to employees	(333)	112	0	0
	7. payables to social security authorities and public health insurance	(336)	113	0	32
	8. income tax	(341)	114	0	0
	9. other direct taxes	(342)	115	0	12
	10. value added tax	(343)	116	0	0
	11. other taxes and charges	(345)	117	0	0
	12. payables with respect to the state budget	(346)	118	0	0
	13. payables with respect to budgets of authorities within local self-government units	(348)	119	0	0
	14. payables arising from subscribed outstanding securities and investments	(367)	120	0	0
	15. payables to association members	(368)	121	0	0
	16. payables arising from fixed term transactions	(373)	122	0	0
	17. other payables	(379)	123	0	0
	18. short-term bank loans	(951)	124	0	0
	19. discount loans	(232)	125	0	0
	20. short-term bonds issued	(241)	126	0	0
	21. own debt securities	(-) (255)	127	0	0
	22. estimated payables	(from account no. 389)	128	6	6
	23. other short-term financial borrowings	(249)	129	0	0
IV. TOTAL OTHER LIABILITIES		SUM OF ROWS 131 TO 133	130	0	0
IV. OTHER LIABILITIES	1. accrued expenses	(383)	131	0	0
	2. deferred income	(384)	132	0	0
	5. foreign exchange rate losses	(387)	133	0	0
TOTAL LIABILITIES		ROWS 086+095	134	8 654	8 159

8,654

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY ZA ROK KONČÍCÍ 31. 12. 2010

		ČÍSLO RÁDKU	ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁRSKÁ
A		B	1	2
A.	NÁKLADY	R. 087+091		
I.	SPOTŘEBOVANÉ NÁKUPY CELKEM	SOUČET R. 002 AZ 005	001	76
	1. spotřeba materiálu	(501)	002	76
	2. spotřeba energie	(502)	003	0
	3. spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	(503)	004	0
	4. prodané zboží	(504)	005	0
II.	SLUŽBY CELKEM	SOUČET R. 007 AZ 010	006	2 051
	5. opravy a udržování	(511)	007	0
	6. cestovné	(512)	008	4
	7. náklady na reprezentaci	(513)	009	8
	8. ostatní služby	(518)	010	2 039
III.	OSOBNÍ NÁKLADY CELKEM	SOUČET R. 012 AZ 016	011	477
	9. mzdové náklady	(521)	012	382
	10. zákonné sociální pojištění	(524)	013	95
	11. ostatní sociální pojištění	(525)	014	0
	12. zákonné sociální náklady	(527)	015	0
	13. ostatní sociální náklady	(528)	016	0
IV.	DANÉ A POPLATKY CELKEM	SOUČET R. 018 AZ 020	017	0
	14. daň silniční	(531)	018	0
	15. daň z nemovitostí	(532)	019	0
	16. ostatní daně a poplatky	(538)	020	0
V.	OSTATNÍ NÁKLADY CELKEM	SOUČET R. 022 AZ 029	021	1
	17. smluvní pokuty a úroky z prodlení	(541)	022	0
	18. ostatní pokuty a penále	(542)	023	0
	19. odpis nedobytné pohledávky	(543)	024	0
	20. úroky	(544)	025	0
	21. kursové ztráty	(545)	026	0
	22. dary	(546)	027	0
	23. manka a škody	(548)	028	0
	24. jiné a ostatní náklady	(549)	029	1
VI.	ODPISY, PRODNANÝ MAJETEK, TVORBA REZERV A OPRAVNÝCH POLOŽEK	SOUČET R. 031 AZ 036	030	526
	25. odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(551)	031	526
	26. zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(552)	032	0
	27. prodané cenné papíry a podíly	(553)	033	0
	28. prodaný materiál	(554)	034	0
	29. tvorba rezerv	(556)	035	0
	30. tvorba opravných položek	(559)	036	0
VII.	POSKYTNUTÉ PŘÍSPĚVKY CELKEM	SOUČET R. 038 AZ 039	037	0
	31. poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(581)	038	0
	32. poskytnuté členské příspěvky	(582)	039	0
VIII.	DAN Z PŘÍJMŮ CELKEM	SOUČET R. 041	040	0
	33. dodatečné odvody daně z příjmů	(595)	041	0
NÁKLADY CELKEM		R. 001+006+011+017+021+030+037+040	042	3 131

## PROFIT AND LOSS STATEMENT AS AT 31. 12. 2010 (THOUSANDS CZK)

		ROW NO.	MAIN OPERATIONS	ECONOMIC ACTIVITIES
A		B	1	2
A.	EXPENSES			21 482
I.	TOTAL CONSUMED PURCHASES	SUM OF ROWS 002 TO 005	001	76
	1. consumed materials	(501)	002	76
	2. consumed energy	(502)	003	0
	3. consumed other non-storable supplies	(503)	004	0
	4. goods sold	(504)	005	0
II.	TOTAL SERVICES	SUM OF ROWS 007 TO 010	006	2 051
	5. repairs and maintenance	(511)	007	0
	6. travel expenses	(512)	008	4
	7. representation costs	(513)	009	8
	8. other services	(518)	010	2 039
III.	TOTAL STAFF COSTS	SUM OF ROWS 012 TO 016	011	477
	9. payroll costs	(521)	012	382
	10. statutory social security	(524)	013	95
	11. other social security	(525)	014	0
	12. statutory social expenses	(527)	015	0
	13. other social expenses	(528)	016	0
IV.	TOTAL TAXES AND CHARGES	SUM OF ROWS 018 TO 020	017	0
	14. road tax	(531)	018	0
	15. real estate tax	(532)	019	0
	16. other taxes and charges	(538)	020	0
V.	TOTAL OTHER EXPENSES	SUM OF ROWS 022 TO 029	021	1
	17. contractual penalties and default interest	(541)	022	0
	18. other penalties and fines	(542)	023	0
	19. bad debt written off	(543)	024	0
	20. interest	(544)	025	0
	21. foreign exchange rate losses	(545)	026	0
	22. gifts	(546)	027	0
	23. shortages and damage	(548)	028	0
	24. other and sundry expenses	(549)	029	1
VI.	DEPRECIATION AND AMORTISATION, ASSETS SOLD...	SUM OF ROWS 031 TO 036	030	526
	25. depreciation and amortisation of tangible and intangible fixed assets, respectively	(551)	031	526
	26. net book value of tangible and intangible fixed assets sold	(552)	032	0
	27. securities and investments sold	(553)	033	0
	28. materials sold	(554)	034	0
	29. addition to reserves	(556)	035	0
	30. addition to provisions	(559)	036	0
VII.	TOTAL CONTRIBUTIONS MADE	SUM OF ROWS 038 TO 039	037	0
	31. paid contributions settled among branches	(581)	038	0
	32. membership fees paid	(582)	039	0
VIII.	TOTAL INCOME TAX	SUM OF ROW 041	040	0
	33. additional payments of income tax	(595)	041	0
TOTAL EXPENSES		ROWS 001+006+011+017+021+030+037+040	042	3 131

A		ČÍSLO ŘÁDKU	ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁRSKÁ
		B	1	2
B. VÝNOSY			x	
I.	SPOTŘEBOVANÉ NÁKUPY CELKEM	SOUČET Ř. 044 AŽ 046	043	0
	1. tržby za vlastní výroby	(601) 044	0	0
	2. tržby z prodeje služeb	(602) 045	0	0
	3. tržby za prodané zboží	(604) 046	0	0
II.	SLUŽBY CELKEM	SOUČET Ř. 048 AŽ 051	047	0
	4. změna stavu zásob nedokončené výroby	(611) 048	0	0
	5. změna stavu zásob polotovárů	(612) 049	0	0
	6. změna stavu zásob výrobků	(613) 050	0	0
	7. změna stavu zvířat	(614) 051	0	0
III.	OSOBNÍ NÁKLADY CELKEM	SOUČET Ř. 053 AŽ 056	052	0
	8. aktivace materiálu a zboží	(621) 053	0	0
	9. aktivace vnitroorganizačních služeb	(622) 054	0	0
	10. aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	(623) 055	0	0
	11. aktivace dlouhodobého hmotného majetku	(624) 056	0	0
IV.	DANĚ A POPLÁTKY CELKEM	SOUČET Ř. 058 AŽ 064	057	3 130
	12. smluvní pokuty a úroky z prodlení	(641) 058	0	0
	13. ostatní pokuty a penále	(642) 059	0	0
	14. platby za odepsané pohledávky	(643) 060	0	0
	15. úroky	(644) 061	0	77
	16. kursové zisky	(645) 062	0	0
	17. zúčtování fondů	(648) 063	3 130	0
	18. jiné ostatní výnosy	(649) 064	0	0
V.	OSTATNÍ NÁKLADY CELKEM	SOUČET Ř. 066 AŽ 072	065	0
	19. tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(652) 066	0	0
	20. tržby z prodeje cenných papírů a podílů	(653) 067	0	0
	21. tržby z prodeje materiálu	(654) 068	0	0
	22. výnosy z krátkodobého finančního majetku	(655) 069	0	0
	23. zúčtování rezerv	(656) 070	0	0
	24. výnosy z dlouhodobého finančního majetku	(657) 071	0	0
	25. zúčtování opravných položek	(659) 072	0	0
VI.	ODPISY, PRODNÝ MAJĚTEK, TVORBA REZERV A OPRAVNÝCH POLOŽEK	SOUČET Ř. 074 AŽ 076	073	0
	26. přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(681) 074	0	0
	27. přijaté příspěvky (dary)	(682) 075	0	0
	28. přijaté členské příspěvky	(684) 076	0	0
VII.	POSKYTNUTÉ PŘÍSPĚVKY CELKEM	SOUČET Ř. 078	077	0
	29. provozní dotace	(691) 078	0	0
VÝNOSY CELKEM		Ř. 043+047+052+057+065+073+077	079	3 130
C. VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM (+/-)		Ř.079 - 042	080	-1
	34. daň z příjmů	(591) 081	0	0
D. VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PO ZDANĚNÍ		Ř.080 - 081	082	-1

A		ROW NO.	MAIN OPERATIONS	ECONOMIC ACTIVITIES
		B	1	2
B. INCOME			x	
I.	TOTAL SALES OF OWN PRODUCTION AND GOODS	SUM OF ROWS 044 TO 046	043	0
	1. sales of own products	(601) 044	0	0
	2. sales of services	(602) 045	0	0
	3. sales of goods	(604) 046	0	0
II.	TOTAL CHANGES IN INTERCOMPANY INVENTORY	SUM OF ROWS 048 TO 051	047	0
	4. changes in stock of work in progress	(611) 048	0	0
	5. changes in stock of semi-finished products	(612) 049	0	0
	6. changes in stock of products	(613) 050	0	0
	7. changes in animals	(614) 051	0	0
III.	TOTAL CAPITALISATION	SUM OF ROWS 053 TO 056	052	0
	8. capitalisation of materials and goods	(621) 053	0	0
	9. capitalisation of intercompany services	(622) 054	0	0
	10. capitalisation of intangible fixed assets	(623) 055	0	0
	11. capitalisation of tangible fixed assets	(624) 056	0	0
IV.	TOTAL OTHER INCOME	SUM OF ROWS 058 TO 064	057	3 130
	12. contractual penalties and default interest	(641) 058	0	0
	13. other penalties and fines	(642) 059	0	0
	14. payments for receivables written off	(643) 060	0	0
	15. interest	(644) 061	0	77
	16. foreign exchange rate gains	(645) 062	0	0
	17. settlement of funds	(648) 063	3 130	0
	18. other sundry income	(649) 064	0	0
V.	TOTAL SALES OF ASSETS, SETTLEMENT OF RESERVES AND PROVISIONS	SUM OF ROWS 066 TO 072	065	0
	19. proceeds from the sale of intangible and tangible fixed assets	(652) 066	0	0
	20. proceeds from the sale of securities and investments	(653) 067	0	0
	21. proceeds from the sale of materials	(654) 068	0	0
	22. proceeds from current financial assets	(655) 069	0	0
	23. settlement of reserves	(656) 070	0	0
	24. proceeds from non-current financial assets	(657) 071	0	0
	25. settlement of provisions	(659) 072	0	0
VI.	TOTAL CONTRIBUTIONS RECEIVED	SUM OF ROWS 074 TO 076	073	0
	26. received contributions settled among branches	(681) 074	0	0
	27. received contributions (gifts)	(682) 075	0	0
	28. received membership fees	(684) 076	0	0
VII.	TOTAL OPERATING SUBSIDIES	SUM OF ROWS 078	077	0
	29. operating subsidies	(691) 078	0	0
TOTAL INCOME		ROWS 043+047+052+057+065+073+077	079	3 130
C. PROFIT OR LOSS BEFORE TAX (+/-)		ROW 079 - 042	080	-1
	34. income tax	(591) 081	0	0
D. PROFIT OR LOSS AFTER TAX (+/-)		ROW 080 - 081	082	-1



## DRUH OBECNĚ PROSPĚŠNÝCH SLUŽEB

- zajištění, podpora a organizace činnosti v oblasti péče o děti
- zajištění, podpora a organizace nabídky vzdělávacích služeb a činností
- zajištění, podpora a organizace společenských, kulturních, sportovních a jiných akcí přispívajících k všestrannému rozvoji osobnosti
- poskytování informačních, servisních a agenturních služeb
- výstavba, podpora a provoz zařízení pro děti
- vydávání neperiodických publikací ve smyslu zákona č. 37/1995 Sb.

## TYPE OF PUBLIC BENEFIT SERVICES

- providing, supporting and organising child care activities
- providing, supporting and organising a range of educational services and activities
- providing, supporting and organising social, cultural, sporting and other events that contribute to the broad development of personalities
- providing information, service and agency services
- construction, support and running of facilities for children
- issue of non-periodical publications in accordance with Act 37/1995 Coll.

- spolupráce s jinými fyzickými a právními osobami při zajišťování činnosti v rozsahu vymezeném posláním obecně prospěšné společnosti
- další činnosti a služby podporující poslání obecně prospěšné společnosti

- collaboration with other physical and legal entities in providing activities within the scope of a public benefit corporation

## DOPLŇKOVÁ ČINNOST

Obecně prospěšná společnost může vykonávat i doplňkovou činnost a to za podmínky, že touto činností bude dosaženo účinnějšího využití majetku a nebude ohrožena kvalita, rozsah a dostupnost obecně prospěšných služeb.

## SUPPLEMENTARY ACTIVITIES

A public benefit corporation can also carry out supplementary activities on the condition that the more effective use of property is achieved through these activities and the quality, scope and availability of the public benefit services is not endangered.

#### ZŘIZOVATELÉ NADACE

Nadace Sirius, Thunovská 12, Praha 1

Identifikační číslo: 284 18 808

Právní forma: nadace

#### SPRÁVNÍ RADA OPS SIRIUS K 31. PROSINCI 2010

Lenka Šrámková – předseda

Ivana Trubačová – člen

Pavĺína Sommerová – člen do 31. 10. 2010

Kamila Badová – člen od 1. 11. 2010

#### FOUNDER OF OPS SIRIUS

Sirius Foundation, Thunovská 12, Praha 1

Registration number: 284 18 808

Legal status: foundation

#### OPS SIRIUS'S BOARD OF DIRECTORS AS OF 31ST DECEMBER 2010

Lenka Šrámková – Chairman

Ivana Trubačová – Member

Pavĺína Sommerová – Member until 31. 10. 2010

Kamila Badová – Member till 1. 11. 2010

#### DOZORČÍ RADA OPS SIRIUS K 31. PROSINCI 2010

Martina Bártíková – předseda

Petra Dostalová – člen

Nikola Uhdeová – člen

#### OPS SIRIUS'S SUPERVISORY BOARD AS OF 31ST DECEMBER 2010

Martina Bártíková – Chairman

Petra Dostalová – Member

Nikola Uhdeová – Member

## 2. ÚČETNÍ OBDOBÍ, ZA KTERÉ JE SESTAVENA ÚČETNÍ ZÁVĚRKA A ROZVAHOVÝ DEN

Účetním obdobím jednotky je období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010. Rozvahovým dnem dle § 19 odst. 1 zákona o účetnictví je 31. prosinec 2010.

## 3. ZÁSADNÍ ÚČETNÍ POSTUPY A / POSTUPY ÚČTOVÁNÍ

OPS Sirius připravuje účetní závěrku v souladu s Vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem

## 2. ACCOUNTING PERIOD FOR WHICH THE FINANCIAL STATEMENTS ARE COMPILED AND BALANCE-SHEET DATE

The unit's accounting period is the period from 1st January 2010 until 31st December 2010. In accordance with Section 19, paragraph 1 of the Accounting Act the balance-sheet date is 31st December 2010.

## 3. BASIC ACCOUNTING PROCEDURES A / BILLING PROCEDURES

OPS Sirius prepares financial statements in accordance with Decree no. 504/2002 Coll., which is implemented by certain provisions of the Accounting Act 563/1991 Coll., as amended, for accounting units, whose main subject of activity is not business,

činností není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví.  
B / DLOUHODOBÝ HMOTNÝ A NEHMOTNÝ MAJETEK  
Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně a odpisován rovnoměrně po odhadovanou dobu životnosti.

if they keep records using a double-entry bookkeeping system.  
B / LONG-TERM TANGIBLE AND INTANGIBLE PROPERTY  
Long-term tangible and intangible property is recorded at the purchase price and depreciated evenly over the expected lifetime period.

## DOBY ODPISOVÁNÍ PRO JEDNOTLIVÉ SKUPINY MAJETKU: DEPRECIATION PERIOD FOR INDIVIDUAL PROPERTY GROUPS:

MAJETEK PROPERTY	METODA METHOD	DOBA ODPISOVÁNÍ DEPRECIATION PERIOD
Samostatné movité věci a soubory movitých věcí Separate movable assets and sets of movable assets	rovnoměrně evenly	3 roky 3 years
Ocenitelná práva Patents, copyrights, trademarks and trade names	rovnoměrně evenly	3 roky 3 years



Hmotný majetek v pořizovací ceně do 3 tis. Kč a nehmotný majetek v pořizovací ceně do 7 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v měsíci jeho pořízení. O takto zaúčtovaném majetku s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vedena podrozvahová evidenc.

Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně od 3 tis. do 40 tis. Kč a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vykazován v rozvaze v položce Ostatní dlouhodobý hmotný majetek.

Dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně od 7 tis. do 60 tis. Kč a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je vykazován v rozvaze v položce Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek.

Tangible property with a purchase price of up to 3 000 CZK and intangible property with a purchase price of up to 7 000 CZK is not shown in the balance-sheet and is recorded in the costs for the month, in which it is purchased. Off-balance sheet accounts are kept for such property with a usable life of more than one year.

Long-term tangible property with a purchase price from 3 000 to 40 000 CZK and with a usable life of more than one year is shown in the balance-sheet under Other long-term tangible property.

Long-term intangible property with a purchase price from 7 000 to 60 000 CZK and with a usable life of more than one year is shown in the balance-sheet under Other long-term intangible property.

Long-term tangible property with a purchase price

Do dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku v roce jeho pořízení a s dobou použitelnosti delší než jeden rok je zařazen dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně od 40 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně od 60 tis. Kč.

**C / KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK**

Krátkodobý finanční majetek je veden na běžných účtech bank a v pokladně v českých korunách.

**D / POHLEDÁVKY**

Pohledávky se účtují ve své nominální hodnotě.

**E / KLASIFIKACE ZÁVAZKŮ**

Nadace klasifikuje část dlouhodobých závazků, bankovních úvěrů a finančních výpomocí, jejichž doba splatnosti je kratší než jeden rok vzhledem k datu účetní závěrky, jako krátkodobé.

of more than 40 000 CZK and long-term intangible property with a purchase price of more than 60 000 CZK and with a usable life of more than one year is filed in the long-term tangible and intangible property in the year of its purchase.

C / CURRENT LIQUID ASSETS

Current liquid assets are recorded in current bank accounts and in the cash register in Czech crowns.

D / RECEIVABLES

Receivables are entered in their nominal value.

E / CLASSIFICATION OF LIABILITIES

The Foundation classifies part of its long-term liabilities, bank credits and financial aid, whose maturity period is less than one year with regards to the financial statements date, as short-term.

#### F / DAŇ Z PŘÍJMŮ

Splatná daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy.

#### G / POSTUPY ÚČTOVÁNÍ O DARECH

Přijaté peněžní a nepeněžní dary ve formě hmotného investičního majetku, zásob a poskytnutých služeb jsou účtovány na účet 911 – Fondy, které tvoří součást vlastních zdrojů v rozvaze.

#### H / ÚČTOVÁNÍ NÁKLADŮ A VÝNOSŮ

Náklady a výnosy se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž časově i věcně souvisejí. V souladu s principem opatrnosti nadace účtuje

#### F / INCOME TAX

Due income tax is calculated using the valid tax rate from the accountable profit increased or reduced by the permanently or temporarily tax non-deductible costs and non-taxed yield.

#### G / PROCEDURES FOR BILLING GIFTS

Received monetary and non-monetary gifts in the form of tangible fixed assets, stock and provided services are billed in account 911 – Reserves that form part of the own sources in the balance sheet.

#### H / RECORDING COSTS AND REVENUE

Costs and revenue are recorded as accrued, i.e. in the period to which they relate timewise and materially. In accordance with cautionary principles the Foun-

na vrub nákladů tvorbu rezerv a opravných položek na krytí všech rizik, ztrát a znehodnocení, která jsou ke dni sestavení účetní závěrky známa.

#### 4. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Finanční prostředky jsou vedeny na běžném účtu v českých korunách. K 31. prosinci 2010 činil zůstatek na bankovním účtu 7 463 tis. Kč (2009: 7 590 tis. Kč).

dation charges to the account of costs the creation of reserves and adjustments to cover all risks, losses and depreciations that are known on the date the financial statements are compiled.

#### 4. CURRENT LIQUID ASSETS

Funds are recorded in a current account in Czech crowns. As of 31st December 2010 the bank account balance was (7 463 000 CZK) 7 590 000 CZK.

5. DLOUHODOBÝ MAJETEK  
A / DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK

	OCENITELNÁ PRAVA PATENTS, COPYRIGHTS, TRADE- MARKS AND TRADE NAMES	OSTATNÍ DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK OTHER LONG-TERM INTANGIBLE PROPERTY	NEDOKONČENÝ DLOUHO- DOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK LONG-TERM INTANGIBLE PROP- ERTY UNDER CONSTRUCTION	CELKEM TOTAL
PORÍZOVACÍ CENA PURCHASE PRICE				
Zůstatek k 1. 1. 2010 Balance as of 1. 1. 2010	1 459	60	--	1 519
Přírůstky Additions	--	--	56	56
Úbytky Disposals	--	--	--	--
Zůstatek k 31. 12. 2010 Balance as of 31. 12. 2010	1 459	60	56	1 575
OPRÁVKY AMORTIZATIONS				
Zůstatek k 1. 1. 2010 Balance as of 1. 1. 2010	486			486
Odpisy Depreciations	487	20	20	507
Oprávký k úbytkům Depreciation – disposals	--	--	--	--
Zůstatek k 31. 12. 2010 Balance as of 31. 12. 2010	973	20		993
Zůstatková hodnota 1. 1. 2010 Net book value 1. 1. 2010	973	60		1 033
Zůstatková hodnota 31. 12. 2010 Net book value 31. 12. 2010	486	40	56	582

Společnost v r. 2010 zaplatila za analýzu k projektu Informačního portálu v hodnotě 56 tis. Kč.  
In 2010 the company paid for the analyses of information website at a cost of 56 000 CZK.

4. LONG-TERM PROPERTY  
A / LONG-TERM INTANGIBLE PROPERTY

B / DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK

B / LONG-TERM TANGIBLE PROPERTY

	OSTATNÍ DHM OTHER LONG-TERM TANGIBLE PROPERTY	CELKEM TOTAL
PORÍZOVACÍ CENA PURCHASE PRICE		
Zůstatek k 1. 1. 2010 Balance as of 1. 1. 2010	36	36
Přírůstky Additions	88	88
Úbytky Disposals	--	--
Zůstatek k 31. 12. 2010 Balance as of 31. 12. 2010	124	124
OPRÁVKY AMORTIZATIONS		
Zůstatek k 1. 1. 2010 Balance as of 1. 1. 2010	9	9
Odpisy Depreciations	19	19
Oprávký k úbytkům Depreciation – disposals	--	--
Zůstatek k 31. 12. 2010 Balance as of 31. 12. 2010	28	28
Zůstatková hodnota 1. 1. 2010 Net book value 1. 1. 2010	27	27
Zůstatková hodnota 31. 12. 2010 Net book value 31. 12. 2010	96	96

Společnost v r. 2010 nakoupila do svého majetku notebooky a LCD monitory  
v hodnotě 88 tis. Kč.  
In 2010 the company purchased notebooks and LCD monitors at a cost of 88 000 CZK.

## 6. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ A NEHMOTNÝ MAJETEK NEVYKÁZANÝ V ROZVAZE

Na základě Smlouvy o podnájmu nebytových prostor OPS Sirius užívá prostory, jež jsou částečně zařízeny nábytkem. Seznam tohoto nábytku je veden v podrozvaze v hodnotě 0 tis. Kč (2009: 0 tis. Kč).

## 7. POHLEDÁVKY A ZÁVAZKY Z OBCHODNÍCH VZTAHŮ

A / OPS Sirius neeviduje žádné pohledávky k 31. prosinci 2010 (2009: 0 tis. Kč).

B / Krátkodobé závazky z obchodních vztahů činí 3 tis. Kč (2009: 23 tis. Kč). OPS Sirius neeviduje žádné závazky po lhůtě splatnosti.

## 6. LONG-TERM TANGIBLE AND INTANGIBLE PROPERTY NOT SHOWN IN THE BALANCE-SHEET

On the basis of a Non-residential Premises Sub-lease Contract OPS Sirius uses premises that are partially furnished. A list of this property is kept in the off-balance sheet at a value of 0 CZK (2009: 0 CZK).

## 7. RECEIVABLES AND LIABILITIES FROM BUSINESS RELATIONS

A / OPS Sirius does not have any trade receivables as at 31st December 2010 (2009: 0 CZK)

B / Short term payables amount 3 000 CZK (2009: 23 000 CZK). OPS Sirius does not have any overdue payables.

## 8. VLASTNÍ ZDROJE KRYTÍ STÁLÝCH A OBĚŽNÝCH AKTIV

## 8. OWN SOURCES OF FIXED AND CURRENT ASSETS COVERAGE

	FONDY RESERVES	NEUHRAZENÁ ZTRÁTA MINULÝCH LET RETAINED LOSS	ZISK ZA ÚČETNÍ OBDOBÍ LOSS FOR THE ACCOUNTING PERIOD	CELKEM TOTAL
ZŮSTATEK K 1. 1. 2010 BALANCE AS OF 1. 1. 2010	9 046	-539	118	8 625
Přijaté peněžní dary Monetary gifts received	2 500	--	--	2 500
Poskytnuté nepeněžní dary Non-monetary gifts provided	--	--	--	--
Poskytnuté peněžní příspěvky Monetary contributions provided	--	--	--	--
Použití fondů Use of reserves	-3 130	--	--	-3 130
Neuhrazená ztráta minulých let Retained loss	--	88	-88	--
Fondy – daňové úspory Reserves – tax savings	30	--	-30	--
Použití fondů – daňové úspory Use of reserves – tax savings	-30	--	--	-30
Výsledek hospodaření roku 2010 Trading result 2010	--	--	76	76
Zůstatek k 31. 12. 2010 Balances as of 31. 12. 2010	8 416	-451	76	8 041

Správní rada dosud nerozhodla o rozdělení výsledku hospodaření za rok 2010 ve výši 76 tis. Kč. Daňová úspora z roku 2009 byla použita na krytí nákladů souvisejících s hlavní činností společnosti. The Board of Directors has not yet decided on distributing profit from operations for 2010 to 76 000 CZK. Tax savings were used on the settlement related to organisational main operations.

## 9. ZAMĚŠTNANCI A VEDOUCÍ PRACOVNÍCI

## 9. EMPLOYEES AND SENIOR WORKERS

2010	POČET ZAMĚŠTNANCŮ NUMBER OF EMPLOYEES	MZDOVÉ NÁKLADY WAGE COSTS	SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ A ZDRAVOTNÍ POJIŠTĚNÍ SOCIAL SECURITY AND HEALTH INSURANCE COSTS	SOCIÁLNÍ NÁKLADY SOCIAL COSTS
Vedoucí pracovníci Employees	--	--	--	--
Zaměstnanci Senior workers	2	382	95	--
Celkem Total	2	382	95	--

V roce 2009 neměla OPS Sirius žádné zaměstnance. OPS Sirius neposkytla v roce 2010 ani 2009 žádný úvěr, půjčku nebo jiné plnění členům správní rady ani dozorčí rady.

Mzdové náklady zaměstnanců zahrnují náklady na Dohody o provedení práce.

In 2009 OPS Sirius did not have any employees.

In 2010 and 2009 OPS Sirius did not provide any credit, loan or other settlement to the members of the Board of Directors or the Supervisory Board.

The wage costs include the costs according to the Work Agreement.

## 10. ZÁVAZKY ZE SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ, ZDRAVOTNÍHO POJIŠTĚNÍ A DAŇ Z PŘÍJMU

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění činí 32 tis. Kč (2009: 0 tis. Kč), ze kterých 22 tis. Kč představují závazky ze sociálního zabezpečení a 10 tis. Kč představují závazky ze zdravotního pojištění. Zálohová daň z příjmu zaměstnance činí 12 tis. Kč (2009: 0 tis. Kč). Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

## 11. DAŇ Z PŘÍJMŮ

Daň z příjmů za zdaňovací období roku 2010 činila 0 Kč (2009: 0 Kč).

## 10. SOCIAL SECURITY, HEALTH INSURANCE AND INCOME TAX OBLIGATIONS

Social security and health insurance obligations are 32 000 CZK (2009: 0 CZK), of which 22 000 CZK represent social security obligations and 10 000 CZK represent health insurance obligations. The employee's advance income tax is 12 000 CZK (2009: 0 CZK).

None of these obligations are past due their maturity date.

## 11. INCOME TAX

Income tax for the 2010 tax period is 0 CZK (2009: 0 Kč).

## 12. DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

	31. 12. 2010
Výnosy z hlavní činnosti	3 130
Výnosy z hospodářské činnosti	77
Celkem	3 207

Výnosy z hlavní činnosti za rok 2010 jsou tvořeny zúčtováním fondů ke krytí nákladů v souladu s účetními postupy ve výši 3 012 tis. Kč na projekty a 118 tis. Kč na provoz OPS Sirius (2009: 954 tis. Kč). Výnosy z hospodářské (doplňkové) činnosti za rok 2010 jsou tvořeny výnosovými úroky na termínovaných účtech ve výši 76 tis. Kč (2009: 153 tis. Kč) a bankovními výnosovými úroky z vkladů na

## 12. ADDITIONAL INFORMATION ON THE PROFIT AND LOSS STATEMENT

	31. 12. 2010
Main activity income	3 130
Economic income	77
Total	3 207

The main activity income for 2010 consists of the settlement of reserves to cover costs in accordance with accounting procedures worth 3 012 000 CZK for OPS Sirius projects and 118 000 CZK for OPS Sirius administration. The Foundation's economic activity income for 2010 consists of bank interest received from deposits in term accounts worth 76 000 CZK (2009: 153 000 CZK) and interest received in current accounts worth

1000 CZK (2009: interest received in current accounts worth 24 000 CZK were included in revenues from main activity).

	31. 12. 2010
Náklady na hlavní činnost	3 131
Náklady na hospodářskou činnost	0
Celkem	3 131

Náklady z hlavní činnosti za rok 2010 jsou tvořeny náklady na jednotlivé projekty OPS Sirius v souladu s účetními postupy ve výši 3 012 tis. Kč (2009: 954 tis. Kč) a náklady na vlastní činnost (správu) ve výši 119 tis. Kč (2009: 59 tis. Kč).

The main activity expenses for 2010 consist of expenses for individual OPS Sirius projects in accordance with accounting procedures worth 3 012 000 CZK (2009: 954 000 CZK) and expensescosts for the administration of OPS Sirius worth 119 000 CZK (2009: 59 000 CZK).

	31. 12. 2010
Main activity costs	3 131
Economic activity costs	0
Total	3 131

### Výsledek hospodaření v členění dle hlavní a hospodářské činnosti

	31. 12. 2010
Výsledek hospodaření za hlavní činnost	-1
Výsledek hospodaření za hospodářskou činností	77
Celkem	76

### Trading result divided according to main and economic activities

	31. 12. 2010
Trading result for main activity	-1
Trading result for economic activity	77
Total	76

### 13. Přijaté dary a poskytnuté příspěvky

ORGANIZACE ORGANISATION	NÁZEV PROJEKTU PROJECT NAME	PŘIJATÉ DARY RECEIVED GIFTS
Nadace Sirius	Na provoz OPS Sirius OPS Sirius administration expenses	1 000
Nadace Sirius	Na realizaci projektů OPS Sirius OPS Sirius project realization	1 500
<b>CELKEM TOTAL</b>		<b>2 500</b>

OPS Sirius v roce 2010 neposkytla žádný příspěvek.  
In 2010 OPS Sirius did not provide any contribution.

### 13. Gifts received and contributions provided

### 14. PŘEHLEDU PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ V ROCE 2010

	ÚČTY V BANKÁCH
Zůstatek k 1.1.2010	7 590
Přijaté dary	2 500
Úroky	67
Platby dodavatelům	-2 322
Mzdy a odvody	-370
Zůstatek k 31.12. 2010	7 465

Na základě rozhodnutí správní rady OPS Sirius v roce 2010 realizovala následující projekty:

**Monitoring stavu řešení dětské problematiky v ČR**  
Cílem projektu je zmapovat řešení problémů dětí se zdravotním postižením a uspořádat konferenci, na které budou prezentovány výsledky.

### 14. SUMMARY OF INCOME AND EXPENDITURE IN 2010

	BANK ACCOUNTS
Balance as of 1.1.2010	7 590
Gift received	2 500
Interests	67
Suppliers payment	-2 322
Wages and payments	-370
Balance as of 31.12.2010	7 465

By a decision of the Board of Directors OPS Sirius carried out the following projects:

**Monitoring of children's issues in the Czech Republic**  
The aim of the project is to create a complete map of how to resolve the problem of handicapped children and to host a conference at which the results will be presented.

#### Diagnostika ohroženého dítěte

Cílem projektu je vytvořit ucelený moderní nástroj pro posuzování situace ohroženého dítěte, který by umožňoval kvalifikované rozhodování o dalších krocích při řešení jeho situace a prosadit jej jako efektivní nástroj při každodenní práci OSPOD (oddělení sociálně právní ochrany dětí).

#### Informační portál

Portál věnující se řešení problémů dětí má za cíl svým uživatelům poskytovat kompletní informace a nástroje k účelné pomoci dětem.

#### Child in danger diagnostics

The aim of the project is to create a comprehensive modern procedure for assessing an endangered child's situation which would allow for qualified decisions to be made in respect of further steps to be taken upon the handling of its situation and to implement the procedure as an effective tool for the everyday work done by departments of social and legal protection of children.

#### Information website

The aim of the portal devoted to children's problems is to provide its users with complete information and the tools necessary for effective help for children.

#### 15. VÝZNAMNÁ NÁSLEDNÁ UDÁLOST

K datu sestavení účetní závěrky nejsou správní radě známy žádné významné následné události, které by ovlivnily účetní závěrku k 31. prosinci 2010.

#### 15. SIGNIFICANT SUBSEQUENT EVENT

As of the date that the financial statements are compiled the Board of Directors does not know of any significant subsequent events which would affect the financial statements as of 31st December 2010.





PODPIS STATUTÁRNÍHO ORGÁNU NEBO FYZICKÉ  
OSOBY, KTERÁ JE ÚČETNÍ JEDNOTKOU

SIGNATURE OF THE STATUTORY BODY OR PHYSICAL  
ENTITY THAT IS THE ACCOUNTING UNIT

DATUM / DATE 2. 5. 2011



LENKA ŠRÁMKOVÁ

předsedkyně správní rady

Chairman of the Board of Directors

